**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (1998)

Rubrik: Aperçu chronologique

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

		1946	1950	1960	1970	1975	1980
1 2 3 4 5 6	Prestations d'exploitation et de trafic en mi Trains de voyageurs Trains marchandises Trafic voyageurs Voyageurs-km Trafic marchandises Trafic marchandises Trafic marchandises	llions d'unités 39,6 13,5 206,4 5 444,5 16,9 1 701,9	47,7 14,2 193,9 5 615,7 18,0 2 083,2	54,2 23,5 225,8 6 998,4 29,2 4 043,8	59,6 29,9 230,8 8 168,3 45,6 6 592,3	61,7 26,8 210,6 7 984,2 34,5 5 141,4	66,9 29,0 190,6 8 679,9 46,3 7 384,6
7 8 9	Effectif du personnel nombre de personnes (moyenne annuelle) Propre personnel Ouvriers d'entrepreneur Total	34 572 1 900 36 472	36 904 912 37 816	39 904 1 030 40 934	40 677 853 41 530	40 867 655 41 522	38 367
11	Compte de résultats en MFr Charges Traitements et salaires, allocations de rencherissement, allocations pour enfants, etc. Allocations suppplémentaires et indemnités diverses, uniformes Rétribution du propre personnel	231,2 17,5 248,7	288,5 21,3 309,8	438,0 33,6 471,6	819,0 80,6 899,6	1 448,0 125,0 1 573,0	1 530,6 120,2 1 650,8
15	Contributions à la CPS, à l'AVS/Al/ APG/AC et à la CNA Versements complémentaires à la CPS et alloca de renchérissement aux bénéficiaires de rentes Assurance du propre personnel Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration		38,8 45,4 84,2 7,3	63,0 50,5 113,5 12,0	75,5 186,9 22,3	153,8 116,6 270,4 36,8	175,2 137,3 312,5 9,4*
17 18	Total des charges de personnel En % de l'ensemble des charges	324,5 59,5 %	401,3 62,0 %	597,1 59,9 %	1 108,8 60,8 %	1 880,2 63,8 %	1 972,7 * 60,4 %
22 23	Dépenses de choses et divers En % de l'ensemble des charges Amortissements des immobilisations Intérêts et autres frais financiers Total des amortissements, intérêts et autres frais financiers En % de l'ensemble des charges	96,7 17,7 % 70,7 53,9 124,6 22,8 %	118,5 18,3 % 76,5 51,3 127,8 19,7 %	214,9 21,6 % 132,8 51,6 184,4 18,5 %	380,9 20,9 % 214,2 118,9 333,1 18,3 %	485,0 16,5 % 300,7 280,8 581,5 19,7 %	556,6 * 17,0 % 403,6 336,1 739,7 22,6 %
25	Total des charges	545,8	647,6	996,4	1 822,8	2 946,7	3 269,0
26 27 28 29 30 31	Produits Trafic voyageurs Trafic marchandises Produits de transport Autres produits Indemnité compensatrice Aide initiale pour le ferroutage	258,4 305,4 563,8 56,4 —	264,7 325,0 589,7 59,5 —	410,0 582,4 992,4 102,2 —	636,4 978,4 1 614,8 211,7 —	793,5 1 056,1 1 849,6 314,3 160,0	942,5 1 128,9 2 071,4 335,1 269,0
32	Total des produits	620,2	649,2	1 094,6	1 826,5	2 323,9	2 675,5
33 34 35 36 37	Charges extraordinaires Bénefice ou déficit de l'année Versement à la réserve légale	74,4 49,0 25,4 9,4 16,0	1,6 1,6 0,0 —	98,2 70,2 28,0 8,0 16,0	3,7  3,7 	- 622,8 - 622,8 	- 593,5 - 593,5 

ad 8/9/16/17/19 (1946–1980):
 A partir de 1979, les ouvriers d'entrepreneur ne figurent plus dans l'effectif du personnel;
 la charge qu'ils représentent est incluse dans les dépenses de choses.

Nouvelle Structure		1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Prestations d'exploitation			04.0	61.1	60.1	80.1	00.0	00.7	24.2
	ns-km ns-km	94,7 27,1	94,8 28,1	94,4 27,1	92,1 27,1	90,4 26,4	89,8 26,3	90,7 26,1	91,6 25,9
	ageurs	244,4	248,1	255,4	264,5	253,2	256,3	264,2	266,1
		11 000,7	11 513,4	11 679,4	12 094,6	11 711,5	11 662,0	12 386,2	12 484,8
5 Trafic marchandises toni		51,8	47,4	44,1	47,5	47,3	44,1	47,5	49,0
6 toni	nes-km	8 303,0	7 663,1	7 327,9	8 058,4	8 155,9	7 381,6	8 166,0	8 738,1
Effectif du personnel									
nombre de personnes (moy		05.000	05.000	05.077	00.000	00.044	04.540	00.744	00.000
7 Agents permanents et auxi 8 Agents à l'instruction	liaires	35 000 2 694	35 620 2 651	35 077 2 116	33 693 1 533	32 341 1 188	31 513 1 068	30 714 1 078	29 868 993
9 Total		37 694	38 271	37 193	35 226	33 529	32 581	31 792	30 861
Compte de résultats en M	Fr.								
Charges									
7 Traitements 1 Allocations et indemnités		2 096,0	2 464,0	2 494,6	2 425,8	2 338,2	2 328,9	2 277,2	2 218,2
<ul><li>1 Allocations et indemnités</li><li>2 Contributions aux aussurar</li></ul>	ices du nersonnel	293,1 326,3	341,0 423,0	319,5 420,7	308,9 403,1	287,5 410,5	288,2 400,9	270,8 378,0	262,5 394,4
3 Versements complémentai	res	320,0	420,0	420,7	400,1	410,0	400,3	370,0	334,4
pour les assurances du per	sonnel	290,3	306,6	302,6	379,1	444,9	240,6	221,8	225,2
Total des charges de perso En % de l'ensemble des ch		3 005,7 56,0 %	3 534,6 55,8 %	3 537,4 55,5 %	3 516,9 53,7 %	3 481,1 51,7 %	3 258,6 50,3 % <sup>1</sup>	3 147,8 48,3 %	3 100,3 39,2
	arges								
6 Dépenses de choses 7 Amortissements		1 134,3 597,8	1 246,8 684,5	1 273,0 714,9	1 286,1 743,9	1 277,8 846,4	1 233,4 883,4	1 237,4 967,2	1 263,0 915,9
8 Intérêts		459,7	656,4	620,9	664,0	675,9	691,0	678,9	658,8
9 Investissements non activa		118,0	185,6	211,6	290,1	286,2	241,3	306,2	257,3
Contribution des CFF pour	'infrastructure	37,0	_	-	_	_	_	_	
1 Constitution des réserves 2 Réduction de l'impôt préala	able TVA				3,6	82,3 27,4	52,0 54,4	6,2 73,5	67,0 58,9
3 Autres charges	IDIC I VA	11,4	28,6	19,4	40,2	62,6	645,4	94,2	148,4
4 Décompte interne CFF		_		_	_	_	_	_	1 449,3
Total des charges		5 363,9	6 336,5	6 377,2	6 544,8	6 739,7	7 059,5	6 511,4	7 918,9
Produits									
7 Trafic voyageurs 7 Trafic marchandises		1 422,8	1 643,9	1 693,0	1 702,1	1 578,4	1 575,1	1 555,3	1 533,7
B Indemnité compensatrice		1 286,2 592,0	1 314,7 758,0	1 185,6 824,0	1 122,5 830,0	1 032,7 818,2	932,7 816,3	934,1 763,1	864,2 738,3
Prestations d'exploitation e	t	002,0	700,0	021,0	000,0	010,2	010,0	700,1	700,0
d'infrastructure pour des ti		_	_	-	149,8	137,4	119,3	112,0	119,8
Total des produits de trans		3 301,0	3 716,6	3 702,6	3 804,4	3 566,7	3 443,4	3 364,5	3 256,0
En % de l'ensemble des pr		61,5 %	59,9 %	59,0 %	59,9 %	57,1 %	50,9 %	53,3 %	41,2
Rendement locatif des bier	s-fonds		705.0	707.0	220,4	216,5	225,4	224,8	229,5
Produits accessoires Prestations propres		593,1 264,4	725,3 289,5	767,9	407,7 317,0	487,8	440,9	532,2	573,7 289,8
Prestations pour ordres de	magasin	68,9	71,3	318,1 77,6	75,7	319,6 76,8	327,7 74,7	309,2 82,0	92,2
6 Prestations de la Confédéra	tion pour l'infrastructure		1 215,0	1 296,9	1 399,0	1 449,7	1 497,1	1 597,5	
7 Forfait TVA indemnité comp		-	-		_	_	18,0	17,3	
Prélèvements sur les réser	ves	40.7	100.0	1101	2,0	19,8	73,6	42,8	1,3
<ul><li>Autres produits</li><li>Prestations de la Confédéra</li></ul>	ntion	49,7	182,8	116,1	120,5	107,1	666,1	145,5	200,7 1 805,0
Décomptes internes CFF	tuon .	_	-	=	_	_	_	_	1 449,3
Total des produits		5 366,6	6 200,5	6 279,2	6 346,7	6 244,0	6 766,9	6 315,8	7 897,5
Résultat									
2 Excédent des produits		2,7		_	-	405.7		105.0	
3 Déficit			136,0	98,0	198,1	495,7	292,6	195,6	21,4

<sup>1985–1986</sup> Mandat de prestations 1982 dés 1987 Mandat de prestations 1987

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> La part en % de 1996 est calculée sur les charges totales sans l'amortissement extraordinaire de la créance envers la CPS (opération blanche)
<sup>2</sup> Un compte de résultats de l'infrastructure a été établi jusqu'en 1997.

	Bilan au 31 décembre	1040	1050	1055	1000	1005	1070	1075	1000
	en MFr	1946	1950	1955	1960	1965	1970	1975	1980
44 45 46	Actif Immeubles et installations Véhicules Total des valeurs	2253 736	2451 836	2701 1055	3029 1435	3505 2001	4295 2689	5743 3558	7749 4444
	d'acquisition Amortissements Valeur au bilan Ouvrages inachevés Biens-fonds acquis à titre prévisionnel,	2989 - 1101 1888 61	3287 - 1593 1694 73	3756 - 2067 1689 89	4464 - 2635 1829 193	5506 - 3339 2167 461	6984 - 4060 2924 645	9301 - 4964 4337 1071	12193 - 6165 6028 689
00	participations	25	30	34	68	146	195	262	304
51	Total des immobilisations	1974	1797	1812	2090	2774	3764	5670	7021
52 53 54	Fonds de roulement Autres actifs Découvert du bilan	193 58	184 184	248 48	308 62	419 97	476 115	1116 — 623	1067 — 593
55	Total de l'actif	2225	2165	2108	2460	3290	4355	7409	8681
	Passif	2220	2,00	2,00	2100	0200	1000	7 100	0001
56 57 58	Capital de dotation Réserve légale Fonds de réserve	400 10 13	400 - 15	400 40 30	400 80 95	800 120 92	800 99 48	800 — 39	800 — 45
59	Total des fonds propres	423	415	470	575	1012	947	839	845
60 61 62	Engagements à long terme Engagements à court terme Engagements cumulés de la CPS	1548 206	1494 238	1369 196	1519 254	1664 501	2598 672	5427 1143	6301 1535
63 64	Total des fonds de tiers Autres passifs (y compris solde actif)	1754 48	1732 18	1565 73	1773 112	2165 113	3270 138	6570	7836
65	Total du passif	2225	2165	2108	2460	3290	4355	7409	8681
	Compte des investissements (jusqu'en 1982: con construction) en MFr	ipte de							
71 72 73	Dépenses de choses Prestations propres Réduction de l'impôt préalable TVA				:				
74	Total du compte des investissemnts								
75									•
76	dont immeubles et installations véhicules		:					•	
	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits	89,9	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et	89,9	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77 78 79 80	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits Investissements à la charge des CFF  AlpTransit St-Gothard en MFr  Dépenses des choses Prestations propres	89,9	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77 78 79 80 81	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits Investissements à la charge des CFF  AlpTransit St-Gothard en MFr  Dépenses des choses Prestations propres Réductions de l'impôt préalable TVA	•	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77 78 79 80	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits Investissements à la charge des CFF  AlpTransit St-Gothard en MFr  Dépenses des choses Prestations propres	89,9	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77 78 79 80 81 82	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits Investissements à la charge des CFF  AlpTransit St-Gothard en MFr  Dépenses des choses Prestations propres Réductions de l'impôt préalable TVA  Total AlpTransit St-Gothard  AlpTransit Intégration de la Suisse orientale en MFr  Dépenses de choses	•	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3
76 77 78 79 80 81 82	dont immeubles et installations véhicules  Contributions de tiers et divers produits Investissements à la charge des CFF  AlpTransit St-Gothard en MFr  Dépenses des choses Prestations propres Réductions de l'impôt préalable TVA  Total AlpTransit St-Gothard  AlpTransit Intégration de la Suisse orientale en MFr	•	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3

Nouvelle 1985	e structure 1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
9938 5256	10117 5334	10483 5477	10764 5729	11094 6069	11717 6545	12518 6949	13033 7376	13781 7516	15478 7703	15996 8006	17414 8358	18982 8630	20121 8697
15194 - 8877 6317 1393	15451 - 9301 6150 1921	15960 - 9748 6212 2477	16493 - 10173 6320 3050	17163 - 10629 6534 3661	18262 - 11322 6940 4323	19467 - 11963 7504 4981	20409 - 12512 7897 5624	21297 - 13091 8206 5904	23181 - 14283 8898 5705	24002 - 14850 9152 6034	25772 - 15491 10281 6170	27612 - 16014 11598 5487	28818 -16616 12202 5404
347	354	1871	210	223	234	231	264	277	310	283	290	330	318
8057	8425	8876	9580	10418	11497	12716	13785	14387	14913	15469	16741	17415	17924
1005 819 281	949 825 357	1495 705	1726 698 —	1880 606 —	2545 901 —	2664 1249 —	3077 1194 26	3140 1271 124	3248 1014 322	3418 999 818	3446 945 1111	4392 788 196	3865 129 21
10162	10556	11076	12004	12904	14943	16629	18082	18922	19497	20704	22243	22791	21939
3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
	_	-	_	_		_	_	_	_	_	_		
3000 4618 1667 725 <sup>3</sup>	3000 4863 1837 727	3000 5031 2254 633	3000 5787 2347 597	3000 6186 2863 509	3000 8017 2737 718	3000 9415 3139 727	3000 10256 3562 1004	3000 10567 4085 978	3000 11457 3977 675	3000 12597 4048 547	3000 14087 4555 —	3000 14269 4725	3000 14008 4588
7010 152	7427 129	7918 158	8731 273	9558 346	11472 471	13281 348	14822 260	15630 292	16109 388	17192 512	18642 601	18994 797	18596 343
10162	10556	11076	12004	12904	14943	16629	18082	18922	19497	20704	22243	22791	21939
870,6	957,6	980,7	1292,5	1385,1	1675,3	1821,5	1681,4	1833,0	1709,8	1468,6	1573,4	1694,4	1459,4
140,4	180,4	196,8	216,5	245,5	256,9	267,0	289,5	314,6	310,8	311,5 34,3	318,2 4,3	298,4 4,9	289,9
1011,0 817,1 193,9	1138,0 907,1 230,9	1177,5 955,6 221,9	1509,0 1147,6 361,4	1630,6 1214,7 415,9	1932,2 1395,7 536,5	2088,5 1382,6 705,9	1970,9 1420,8 550,1	2147,6 1552,9 594,7	2020,6 1467,5 553,1	1814,4 1444,9 369,5	1895,9 1422,2 473,7	1997,7 1553,4 444,3	1749,3 1516,8 232,5
-222,5 788,5	-189,8 948,2	-155,4 1022,1	-189,2 1319,8	-122,1 1508,5	-157,4 1774,8	-52,9 2035,6	-65,6 1905,3	-77,0 2070,6	-97,3 1923,3	-107,5 1706,9	-115,5 1780,4	-117,0 1880,7	-79,6 1669,7
								68,6	41,4	64,0	79,5	122,9	
								3,6	6,2	7,9 1,3	9,1	10,5	_
								72,2	47,6	73,2	88,6	133,4	_
										2,0	1,9	4,3	_
										0,2 0,1	0,4	0,5	
										2,3	2,3	4,8	

 <sup>1</sup> Ad 50: à partir de 1987, seulement participations.
 2 Ad 58: à partir de 1983, les provisions pour la couverture de gros dommages figurent dans les engagements à court termes (ligne 61).
 3 Ad 62: figurent jusqu'en 1983 dans les engagements à long terme (ligne 60).